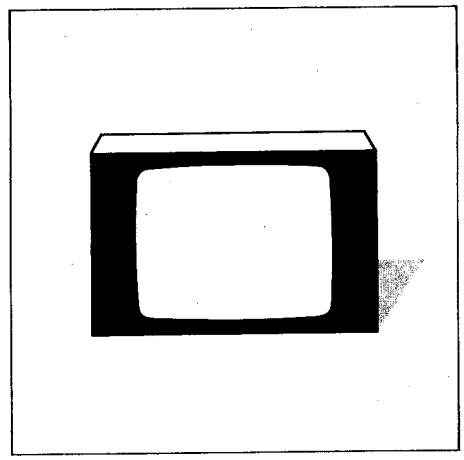
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
OPERATING INSTRUCTIONS
ISTRUZIONI D'IMPIEGO
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
MANUAL DE MANEJO



COLOR 3532
COLOR 3537
COLOR 3547

NORDMENDE

Lieber NORDMENDE-Freund!
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen NORDMENDE-Gerät. Die Bedienung wird Ihnen sicher nicht schwer fallen. Wir empfehlen jedoch vor der Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung ausführlich zu lesen. Nur dann können Sie alle Möglichkeiten, die Ihnen das Gerät bietet, voll ausnutzen.
In die nebenstehende Tabelle können Sie oder Ihr Fachhändler die Sender eintragen, die an Ihrem Wohnort zu empfangen sind.

Cher ami de NORDMENDE!
Félicitations pour votre choix d'un téléviseur couleur NORDMENDE. Vous trouverez son utilisation certainement très simple. Nous vous conseillons cependant de lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Vous pourrez ainsi exploiter toutes les possibilités offertes par votre appareil.
Dans le tableau ci-contre vous ou votre distributeur pouvez inscrire les émetteurs qui peuvent être reçus dans votre région.

Dear NORDMENDE friend!
Congratulations on your new NORDMENDE set. You won't find it difficult to use. However we recommend you to read through the operating instructions thoroughly before you use your TV. Then you'll be able to take advantage of all the features it offers you.
In the adjacent table you or your dealer can enter the stations you can receive where you live.

Caro Amico della NORDMENDE!
Congratulazioni di aver scelto un apparecchio NORDMENDE. L'impiego non Le sarà senz'altro difficile. Le consigliamo però di leggere attentamente gli istruzioni per l'uso. Solo allora potrà utilizzare tutte le possibilità che l'apparecchio vi offre.
Nella tabella qui accanto potrete registrare voi o il vostro rivenditore specializzato le emittenti che si possono ricevere nella vostra zona.

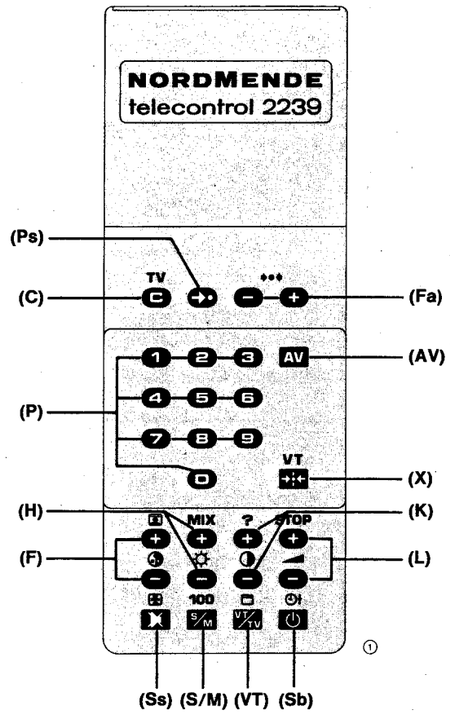
Geachte NORDMENDE-vriend!
Gelukgewenst met uw nieuwe NORDMENDE-apparaat. De bediening zal u zeker niet moeilijk vallen. We raden u echter aan om voor het in gebruik nemen de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen. Slechts in dat geval kunt u ten volle profiteren van de mogelijkheden die dit apparaat u biedt.
In nevenstaande tabel kunt u of uw vakhandelaar de zenders noteren die u in uw woonplaats kunt ontvangen.

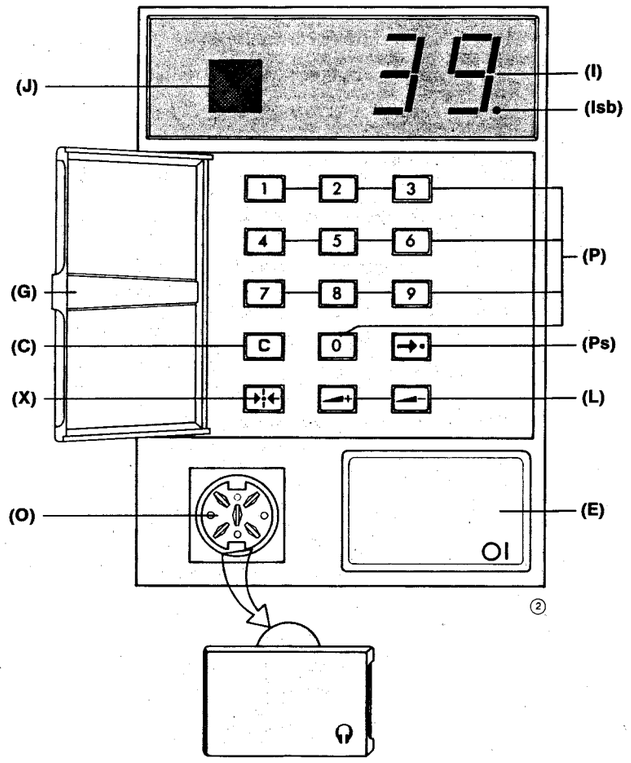
Förord!
Vi gratulerar Dig till Ditt köp av en NORDMENDE-TV. För att Du skall kunna utnyttja alla dess möjligheter på bästa sätt rekommenderar vi Dig att läsa denna instruktionsbok noggrant innan Du börjar använda apparaten. Om Du följer anvisningarna punkt för punkt kommer apparaten att visa sig mycket lättskött och Du kommer att ha mycket glädje av Din NORDMENDE-TV.
I nedanstående tabell kan Du eller Din NORDMENDE-handlare notera sändarna som man kan ta emot i det område där Du bor.

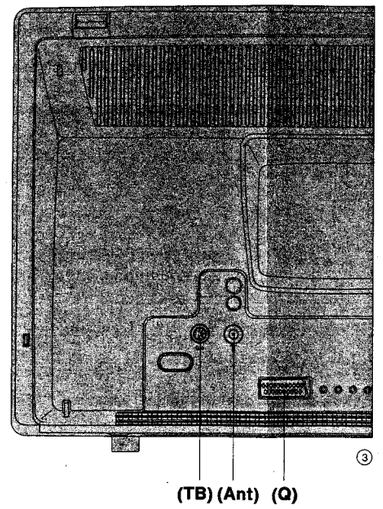
Querido amigo de NORDMENDE!
Nuestra más cordial enhorabuena por la adquisición de su nuevo aparato NORDMENDE. Tenemos la seguridad de que no le será difícil manejarlo. Sin embargo, antes de ponerle en servicio le recomendamos que lea cuidadosamente estas Instrucciones, pues solamente así podrá aprovechar al máximo todas las posibilidades que le ofrece el mismo.
En la tabla siguiente, Vd. o su proveedor pueden indicar las estaciones que capta en su localidad.

Programm, Programme, Programme, Programmi, Programma, Program, Programa	Kanal, Canal, Channel, Canale, Kanaal, Kanal, Canal	Sender, Émetteur, Station, Emettenti, Zender, Sändare, Emisora
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		

NORDMENDE


NORDMENDE
telecontrol 2239
(Ps)
(C)
(Fa)
(AV)
(P)
(X)
(H)
(K)
(F)
(L)
(Ss)
(S/M)
(VT)
(Sb)
①


(J)
(I)
(lsb)
(P)
(G)
(C)
(Ps)
(X)
(L)
(O)
(E)
②


(TB)
(Ant)
(Q)
③

GB

Please open out pages 4/5 and 48. Then you'll be able to see the parts mentioned in the instructions.

Abridged Operating Instructions

(Fa) Fine tuning
(AV) Video condition
(X) Storage, basic adjustment
(K) Contrast ±
(L) Volume ±
(Sb) Off position, stand-by
(VT) Teletext-/television
(S/M) Button not in use
(Ss) Sound stop
(F) Colour ±
(H) Brightness ±
(P) Programme selection
(C) Channel selection
(Ps) Station search facility

(I) Function display
(Isb) Stand-by display
(E) On/Off switch
(O) Headphone socket
(G) Cover flap open
(J) Infra-red receiver

(TB) TR socket
(Ant) Antenna socket
(Q) Eurosocket

Initial operation

Here are some tips as to how to install your set
You've probably already chosen a place for your new NORDMENDE COLOUR TV. We would like to give you a few tips which you should take into consideration when you are installing your set.

- Don't place the set beside a radiator or on top of one.
- Heat is generated inside the sets and of course it has to get out. Therefore the ventilation vents must not under any circumstances be covered with a cloth or similar.
- If you want to integrate your set into a wall unit you must leave at least 8 cm at the sides and above the set **(pict. 4).** You shouldn't leave newspapers etc. underneath the set. If you don't have enough space we recommend that you take out the back of the wall unit behind the set, so that the heat can disperse **(pict. 5).**
- One last tip. Water and electronics don't mix. Please don't put a vase of flowers or a plant on top of your TV set. It would be a pity if water got into the set when you were watering the plant. The water could cause damage and short circuits.

Connecting up your TV
A TV needs electricity to work and that of course comes out of the socket. Please make sure that the mains supply is 220 V AC.
Now the aerial has to be connected. Connect the aerial to the aerial socket **(Ant)** on the back of your set **(pict. 3).**
Now you have done everything that has to be done. The big moment has arrived. You can switch on your TV.

Switching on and off
Of course you want to use the remote control to operate your set. All you need to do is to press the mains switch **(E)** once and your set is ready to use. So that you can see this, a red point **(Isb)** will light up on the display **(I).** (If you switched off your TV the last time with the mains switch the screen will be bright already.)
Right- now we can start. Sit yourself comfortably in your armchair and hold the remote control in your hand. You don't need to do anything else to the set. Always point the remote control in the direction of the TV.
Press one of the buttons 0 – 9 . The TV is now switched on and the screen becomes bright. If no station is being received there will be no sound. This is so you won't hear the hissing sound. If a station is being received the sound is there immediately. You can regulate the volume with the buttons ◢ + (louder) and ◢ − (quieter).
You can switch off your set by pressing button ⏻ . The point **(Isb)** will light up again.
We recommend that you switch off your set after an evening's viewing or if you don't want to use it for a few days by pressing the mains switch **(E).**

Station tuning
In order to be able to receive TV stations they have to be found and programmed. It's very easy because the set does the work for you.
Start the station search facility by pressing button ⊕ . Things begin to happen on the display **(I).** First the letters **Ch** (which stand for channel) appear, then the digits which show the TV channels (02 to 12, 21 to 69 and 75 to 99). The station search facility stops automatically when it has found a station. If the picture and sound quality are bad then you might be receiving a station that your aerial isn't aligned for. So press the button ⊕ again and have a look at the next picture. If the station search facility stops, the point **(Isb)** will light up, but more about that later.
Should the station search facility not start, it might be because you're pressing the button ⊕ too long. Keep your finger on button ⊕ and watch the display **(I).** What happens? The channel figures run backwards, but only for as long as you keep your finger on the button. This button has a dual function. If you press it once the search facility starts. If you keep it pressed it goes backwards but not on search facility!
If you don't know the channel numbers of your stations have a look in your TV magazine and compare the stations. If its not the one you want start the search facility again.
The station search facility only stops and tunes into stations which lie within the normal channel grid. We tell you how to tune into other stations under "Fine tuning".

Direct selection of channels
If you know the channel numbers of your TV stations then it's even easier. First press button C First **Ch** appears on the display again. Now you key in the number of the channel with the digit buttons. If the number is less than 10 you have to press button 0 and then the number. Here are a few examples to let you see how easy it is.
Channel 6: 0 6
Channel 10: 1 0
Channel 42: 4 2
Of course you can also directly select special channels (e.g. cable TV) with your remote control. If you look at the table on page 48 **(pict. 6)** you can see which numbers you have to key in to receive the special channels. For example if you want to watch special channel S 15 then you key in 1 5 .

Storing the stations
The stations have to be stored so that when you press the programme number the right station appears immediately. By the way you can store up to 39 different stations. Quite a lot isn't it? Just think about cable and satellite TV. Who knows what the engineers will invent next. Then you'll need to be able to store a lot of programme places.
Let's begin by programming the first station to the first programme place. You know how to find the stations. Please find station 1. A point **(Isb)** will now blink for approximately 8 seconds. You have 8 seconds time to press programme button 1 (the picture goes away). You have a further 8 seconds to press the storage button ⊞ (the picture reappears). Now the station is programmed.
Did everything work out all right? Wasn't so difficult, was it? You do the same for station 2 and all the others. Here's another example. Find station 2 and while the point **(Isb)** is blinking, press first programme button number 2 and then the storage button ⊞ . If it didn't work – try again.
If you want to store more than 9 stations you can use programme places 10 – 39. Please see under "Programme selection".
Programme places 10, 20 and 30 are intended for use with a video recorder which is connected to the aerial socket of the TV. They should not be used for programming weak stations.

GB

Fine tuning
Your TV always gives you an optimally tuned picture with station search facility or with direct channel selection. In spite of all this perfection a signal might change slightly or a station doesn't lie within the normal channel grid. We've also thought of this eventuality. You can change the tuning by pressing button ♦♦♦ ⊕ or ⊖ (Display: **pict. 7).** Try it.
You can even programme the fine tuning together with the station – as long as the point **(Isb)** is blinking. A quick example: C 2 2 ♦♦♦ ⊕ 2 ⊞ . That means channel 22 and fine tuning stored on programme 2.
Perhaps at a later point in time you might not think that the picture quality is optimal. With the button ♦♦♦ ⊕ you can make the picture sharper and with the button ♦♦♦ ⊖ softer, and as long as the display shows **F** you can store the fine tuning by pressing button ⊞ . If a station doesn't lie within the normal channel grid, select the channel number near the station and adjust it with fine tuning.

NORDMENDE

GB

Daily TV operation
Now you can experience the convenience of the remote control. You can control everything from your armchair. Bur first of all you have to switch on with the mains switch **(E).** One more tip: always point the remote control in the direction of the set. Button on this set is not used.
If you see six horizontal lines on the display **(I) (pict. 8)** this means that you have pressed the teletext button by mistake. You can press as often as you like and nothing will happen, unless your set has a teletext decoder. If you are interested in this, ask your dealer. He can fit your set with an add-on teletext decoder and then you can control the teletext with your remote control. But back to watching tv. Press the button again and everything will be all right.

Stand-by
If you want to switch your TV off for a short while, perhaps because you're not interested in a programme, press button on the remote control. So that you can see that you've switched off with the remote control, point **(Isb)** on the display will light up.
You'll probably not want to miss one of the next programmes-switch on again by pressing one of the buttons 1 ... 9 , or 0 .
If anyone really wants to exhaust all the possibilities of the remote control, they can switch on again by pressing button (station search) or 0 2 2 (channel selection e.g. channel 22).

Programme selection
You get programmes 1 – 9 by pressing buttons 1 – 9 . But you know that already, The display **(I)** shows **Pr** as an abbreviation for programme and the programme you've selected. Programme 10 is selected by pressing button 0 . Now the **0** on the display starts to blink, but stops after about 8 seconds. As long as the **0** is blinking you can select programmes 11 – 19 by pressing one of the buttons 1 – 9 as well. It's the same for programmes 20 – 39. But you must press button 0 twice or three times. It isn't as difficult as it sounds. Try some of the following examples:

Programme 2: 2
Programme 10: 0
Programme 15: 0 5
Programme 20: 0 0
Programme 21: 0 0 1
Programme 30: 0 0 0
Programme 39: 0 0 0 9

Well, how did it go? You can probably do it very well already.

Picture and Sound adjustment
Up till now we haven't adjusted the picture or the sound at all and they were quite good, weren't they! That's because the TV is set to an average value at the factory. If you don't like the picture and the sound then you can adjust the colour , the brightness , contrast and the volume by pressing the 8 buttons and to suit your own taste. So that you know what you're adjusting you can see the function symbol on the display **(I)** and the value you set from 0 – 99. **Pict. 9** colour, **pict. 10** brightness, **pict. 11** contrast, **pict. 12** volume.

The next time you switch on you'll automatically have the values you set. If you want to go back to the middle values set by the factory simply press button .
Your set has another special feature. You can choose on the function display **(pict. 9-12)** between German (col. A) and International (col. B). To do that you have to first switch off the TV using the mains switch **(E).** Keep your finger on the button **(X)** on the TV and switch on again using the mains switch. In this way everyone can choose the terms he prefers.

Sound on/off
It's wonderful. You want to carry on with your conversation but you don't want to miss the beginning of the film, or somebody phones you in the middle of an exciting film. Press the button and the sound will be turned down. You can see this on the display which shows 0 for a few seconds. The sound will come back immediately if you press button again or one of the volume buttons .

Basic adjustments
As already described in the paragraph Picture and Sound adjustment, your TV is set to a middle value for colour, brightness, contrast and volume. If you would just like to press button .
There you are – you've got these values again. A good idea, especially if you think you've done everything the wrong way.

Now maybe you'd like to programme your own adjustment. We've thought of that too. Keeping your finger on button **(X)** on the TV set adjust simultaneously the button for colour to the value desired. On the display you can see the values from **9** to **−9.** It works the same way of course for brightness, contrast and volume. If you now press button on your remote control you'll get the values you programmed.
Something else you should know. If you press button **(X)** on the TV set for longer than 5 seconds (the display changes from −− to −) the values you programmed will be erased and you'll get the middle values programmed by us. By the way, programming and erasing only work by using the button **(X)** on the TV set.

Controls on the receiver
Grip the cover flap **(G)** by the right edge and pull it open. You'll see that the controls on the control panel are the same as the buttons on the remote control and have the same functions. Imagine you mislaid the remote control or the battery was empty. You have to be able to control all functions on the TV set.
So that you don't have to search through the operating instructions again we'll tell you the most important functions again.

1 ... 9, 0 = Programme selection, switch on if the point **(Isb)** lights up.
= Station search facility
, = Volume ±
= Storing programmes, basic adjustment.
C = Channel selection

Picture adjustment
You know how to get an optimal picture. But we would like to give you a few guidelines to make adjustment easier for you.

Brightness
Set the brightness so that the picture is neither too dark nor too bright. You should set the dark parts of the picture to black.

Contrast
The difference between the bright and the dark parts of the picture is adjusted with the contrast. It's better to have more contrast in brightly lit rooms and less contrast in dark rooms.

Colour
When adjusting colour you can use natural skin tones as a guide.

Connections

Headphones
You can plug a headphone set into the headphone socket **(O)** (min. impedance 200 Ω) with a headphone plug (DIN standard 45327). If the headphones have a volume regulator (e.g. NORDMENDE FS-Headphones 983.592 A) you can adjust the volume independently of the volume of the TV. The volume regulator on the TV set can still of course be controlled with the remote control.

Eurosocket
The Eurosocket **(Q)** is a universal connection for TV accessories. You can, for example, connect an AV adapter part number 983.582 A, fitted with a video standard socket to the Eurosocket for direct connection to a video recorder.

Connecting up a video recorder
You can record picture and sound with a video recorder. These sets have almost without exception their own reception and transmitter parts. To record you use the TV aerial and to play back the video recorder generally transmits on channel 36 (the number of the channel can be found in your video operating instructions) picture and sound via a cable to the aerial input like a normal TV.
If you connect a video recorder to the aerial socket of your TV you can programme the channel number of your video recorder on the programmes 10, 20 or 30. These are specially intended for your video recorder.
And then there are the ways of tranferring picture and sound from a video recorder to a TV and the other way around. Video playback is then optimal. The AV adapter (see also Eurosocket) is connected to the socket **(Q)** on the back of the set and is connected to the video socket of the video recorder by the video cable. You can switch over to video recorder operation by pressing button AV. The display shows **AU.**

GB

NORDMENDE

GB

TR-socket
You can reproduce the television sound over your HiFi installation. Connect the installation to the TR-socket **(TB)** at the rear of the set with a standard diode cable. You can influence the volume of the HiFi installation by means of the remote control.
The TR-socket **(TB)** is also used should you desire to record television sound on tape or cassette. In this case the recording level is not influenced by the television volume.

Teletext-Add-on facility
First of all, we'd like to tell you what teletext is. Teletext is a supplementary service in the way of text and graphic information of general interest offered by the TV stations. You can get the latest news and sports results, the weather and much more.
If you think "I must have that too", then you can go to your dealer. He can fit in a teletext decoder.

Addition of a SECAM module
As you probably know, we use the PAL system for transmitting colour. However, if you live in an area where you can receive stations transmitted in SECAM (B/G) colour systems e.g. East German TV, then you can get your dealer to fit a PAL-SECAM decoder. Nothing changes in the way you operate the set because the set automatically switches over to SECAM.

Miscellaneous

Operation guide
In case you don't want to read through everything again if you want to do something, we've thought up an operation guide, where you can see the most important functions at a glance.
Simply peel the abridged instructions off the enclosed sticker and stick them onto the back of the remote control.

Battery replacement
If the range of the remote control decreases in the course of time, then that usually means that the battery is empty. To replace the battery, pull out the infra-red window at the side **(pict. 13).** We recommend a 9 V leakproof battery as a replacement.

Faults
Some faults are quite harmless and can be rectified by you yourself. For example if no picture appears after you have switched on, you can check whether the mains plug is in properly. If the picture is suddenly wobbly perhaps the aerial isn't connected. It can become dislodged when you are cleaning.
If there is no picture, please check the other stations.
However, if the picture has a horizontal white line or if you notice an acrid smell or smoke emission, pull out the plug immediately and see your dealer.

Important notice
Finally, it is our duty to inform you that,
- you should never open the set yourself.
- the X-ray radiation generated by this set is adequately screened.
- the acceleration voltage is a maximum of 26 kV.
- this set meets the standards of the German Post Office.
- the approval certificate FTZ number is on the back of the set.

Subject to alteration!